

**DADOS DO ALUNO / STUDENT'S INFORMATION**

Nome / First name:

Sobrenome / Last name:

**DOCUMENTOS QUE DEVEM SER ANEXOS AO FORMULÁRIO DE CANDIDATURA**  
**DOCUMENTS THAT MUST BE ATTACHED TO THIS APPLICATION FORM**

**Cópia do Passaporte**  
Copy of the Passport

Cópia da página do passaporte onde aparecem o número do documento, a foto e o nome.  
*A copy of your passport page with your full name, photo and passport number.*

**Carta de Motivação**  
*Motivation Letter*

Texto respondendo as seguintes questões

- Há quanto tempo você está no Brasil?
- Você já esteve no Brasil? Por quanto tempo?
- Você já estudou português antes? Onde?
- Você utilizou algum livro didático? Qual?
- Qual é seu objetivo em aprender português do Brasil?
- Por quanto tempo você pretende ficar no Brasil?
- Quais informações você tem sobre a UFRGS?

*Text answering the following questions:*

- *For how long have you been in Brazil?*
- *Have you been in Brazil before? How long did you stay?*
- *Have you studied Portuguese before? Where?*
- *Did you use any text book? Which one?*
- *Why do you intend to learn Portuguese?*
- *How long do you intend to learn Portuguese?*
- *What do you know about UFRGS?*

**PERÍODO DE ESTUDOS NA UFRGS / PERIOD OF STUDIES AT UFRGS**

**Por favor, preencha todos os campos deste formulário. O preenchimento deve ser digital para garantir a legibilidade das informações / Please, fill out all fields on this form. The filling must be digital in order to guarantee the legibility of the information.**

**Duração do intercâmbio / Duration of the Exchange program:**

- 1º Semestre / Março – Julho (Ano: \_\_\_\_\_) / 1<sup>st</sup>. Semester / March-July (Year: \_\_\_\_\_)
- 2º Semestre / Agosto – Dezembro (Ano: \_\_\_\_\_) / 2<sup>nd</sup>. Semester / August-December (Year: \_\_\_\_\_)

**Carga horária semanal / Weekly workload:**

- 22h       20h       18h       16h

**Tipo de mobilidade / Type of mobility:**

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Santander UAM   | <input type="checkbox"/> Erasmus Mundus                      |
| <input type="checkbox"/> Acordo bilateral / <i>Bilateral Agreement</i> : _____ | <input type="checkbox"/> ABIC                                |
| <input type="checkbox"/> Escala AUGM   | <input type="checkbox"/> SEDAI                               |
| <input type="checkbox"/> Santander Luso Brasileiras                            | <input type="checkbox"/> Aluno Visitante / <i>Free mover</i> |
| <input type="checkbox"/> PEC-G   | <input type="checkbox"/> Outro / <i>Other</i> : _____        |
| <input type="checkbox"/> PEC-PG  |  |

**Tipo de vínculo pleiteado / Type of enrollment:**

- Graduação / *undergraduate student*     Pós-graduação / *graduate student*     Extensão - PPE / *only enrolled as a PPE student*

**UNIVERSIDADE DE ORIGEM / HOME UNIVERSITY INFORMATION**

Instituição de origem / *Home institution:*

Curso na instituição de origem / *Major at home institution:*

E-mail de contato da universidade de origem / *Home university's e-mail:*

Endereço da universidade de origem / *Home university's address:*

Endereço do local para onde a carta será enviada / *Address of the place where the letter will be sent:*

**(Atenção! A carta de aceite será enviada para este endereço, informe o endereço completo. / Attention! The acceptance letter will be sent to this address. Please inform full address.)**

Grau de instrução / *Education:*

Profissão / *Profession:*

Telefone(s) para contato / *phone number:*

Endereço no exterior / *Permanent home address:*

**Embaixada ou Consulado Brasileiro no qual o candidato solicitará o Visto de Estudante através de Carta de Aceitação fornecida pela Relinter e solicitada através de um dos contatos do PPE ou pessoalmente. / Embassy or Brazilian Consulate where the applicant will request the student visa through Letter of Acceptance provided by Relinter and required by one of PPE's contact or in person.**

### COMPETÊNCIA LINGUÍSTICA / LANGUAGE SKILLS

Língua materna / *Native Language:*

Você fala outras línguas? / *Do you speak any other languages?*  Sim / Yes  Não / No

**Caso afirmativo, escreva no quadro abaixo quais as línguas que você fala e, para cada habilidade, marque Muito Bom (MB), Bom (B), Razoável (R) / If you answered "yes" to the previous question, please complete the information requested below. Please check Very Good (VG), Good (G), Regular (R).**

Língua / Language				Língua / Language			
Oral / <i>Speaking</i>	<input type="checkbox"/> MB/VG	<input type="checkbox"/> B/G	<input type="checkbox"/> R	Oral / <i>Speaking</i>	<input type="checkbox"/> MB/VG	<input type="checkbox"/> B/G	<input type="checkbox"/> R
Escrita / <i>Writing</i>	<input type="checkbox"/> MB/VG	<input type="checkbox"/> B/G	<input type="checkbox"/> R	Escrita / <i>Writing</i>	<input type="checkbox"/> MB/VG	<input type="checkbox"/> B/G	<input type="checkbox"/> R
Leitura / <i>Reading</i>	<input type="checkbox"/> MB/VG	<input type="checkbox"/> B/G	<input type="checkbox"/> R	Leitura / <i>Reading</i>	<input type="checkbox"/> MB/VG	<input type="checkbox"/> B/G	<input type="checkbox"/> R
Compreensão oral / <i>Listening</i>	<input type="checkbox"/> MB/VG	<input type="checkbox"/> B/G	<input type="checkbox"/> R	Compreensão oral / <i>Listening</i>	<input type="checkbox"/> MB/VG	<input type="checkbox"/> B/G	<input type="checkbox"/> R

Língua / Language				Língua / Language			
Oral / <i>Speaking</i>	<input type="checkbox"/> MB/VG	<input type="checkbox"/> B/G	<input type="checkbox"/> R	Oral / <i>Speaking</i>	<input type="checkbox"/> MB/VG	<input type="checkbox"/> B/G	<input type="checkbox"/> R
Escrita / <i>Writing</i>	<input type="checkbox"/> MB/VG	<input type="checkbox"/> B/G	<input type="checkbox"/> R	Escrita / <i>Writing</i>	<input type="checkbox"/> MB/VG	<input type="checkbox"/> B/G	<input type="checkbox"/> R
Leitura / <i>Reading</i>	<input type="checkbox"/> MB/VG	<input type="checkbox"/> B/G	<input type="checkbox"/> R	Leitura / <i>Reading</i>	<input type="checkbox"/> MB/VG	<input type="checkbox"/> B/G	<input type="checkbox"/> R
Compreensão oral / <i>Listening</i>	<input type="checkbox"/> MB/VG	<input type="checkbox"/> B/G	<input type="checkbox"/> R	Compreensão oral / <i>Listening</i>	<input type="checkbox"/> MB/VG	<input type="checkbox"/> B/G	<input type="checkbox"/> R

**TERMO DE RESPONSABILIDADE / TERM OF RESPONSABILITY**

Ao assinar o presente termo, o(a) aluno(a) assume o compromisso de

- I. Comparecer ao Programa de Português para Estrangeiros (PPE) da UFRGS duas semanas antes do início do semestre letivo para realização da matrícula, mais especificamente
  - a) até a última semana de fevereiro, para intercâmbios no primeiro semestre letivo, e
  - b) até a última semana de julho, para intercâmbios no segundo semestre letivo;
- II. Pagar o valor da sua matrícula adiantado em cursos que somem, no mínimo, 15 horas semanais de aulas no PPE, a fim de que seja feito o envio da carta de aceitação, podendo haver reajustes posteriores no valor, caso o aluno queira ter uma carga horária maior na semana;
- III. Entregar, na Secretaria do PPE, quando da realização da matrícula, a documentação exigida, qual seja, original e cópia dos seguintes documentos:
  - a) Passaporte (página de identificação e página do visto) ou Certidão de Casamento com comprovante de encaminhamento do visto permanente;
  - b) Carteira de Identidade de Estrangeiro (CIE) ou do protocolo da Polícia Federal (feito na Polícia Federal após a chegada em Porto Alegre);
  - c) Cartão CPF ou comprovante de encaminhamento do CPF (feito na Polícia Federal após a chegada em Porto Alegre), somente caso o estrangeiro queira o Cartão da UFRGS;
- IV. Cursar todo o período conforme solicitado na Carta de Aceitação, salvo em casos onde o(a) aluno(a) retorna ao seu país de origem. Se, dentro deste período, o(a) aluno(a) solicitar o cancelamento, desistir do curso ou não obter conceito suficiente para aprovação, perderá o direito de solicitar a renovação ou prorrogação de seu visto de estudante;
- V. Obedecer as normas de frequência de acordo com o Regimento Geral da UFRGS – Título IV, Cap. III, Seção II, Art. 134.

Art. 134 – É obrigatória a frequência dos alunos às atividades didáticas, considerando-se reprovado aquele que, ao término do período letivo, houver deixado de frequentar mais de 25% (vinte e cinco por cento) da carga horária prevista no plano da disciplina.

O(a) aluno(a) está ciente de que não haverá devolução da taxa de matrícula após decorridos 15 (quinze) dias do início das aulas.

O(a) aluno(a) está ciente de que, em caso de ausência não-justificada do aluno no prazo de matrícula ou evasão não-justificada, o consulado de origem será notificado pela RELINTER.

Declaro que estou de acordo com as normas estabelecidas no Programa de Português para Estrangeiros, conforme descrito neste Termo de Responsabilidade.

Data: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Assinatura: \_\_\_\_\_

*At signing the present document, the student assumes responsibility to:*

- I. *Attend at the Portuguese Program for Foreigners (PPE) at least two weeks before the start of the semester for enrollment, more specifically:*
  - a. *Until the last week of February, for exchange students of the first, and*
  - b. *Until the last week of July, for exchange students of the second semester, and semester;*
- II. *Make his enrollment in courses that add up to at least 15 hours at PPE and pay the amount of your enrollment in advance so we can send him the recommendation letter, if the student decide to have more classes he'll have to pay the difference;*
- III. *Deliver in PPE's secretary during the enrollment, the required documentation, whatever may it be, original and copy of the following documents:*
  - a. *Passport (identification and visa pages) or Marriage Certificate*
  - b. *Foreigner Identity Card (CIE) or the protocol of Federal Police*
  - c. *If the student wants a UFRGS card, a CPF card or statement of with a statement of a referral letter for a permanent visa; (done at Federal Police after arrival in Porto Alegre); referral of CPF (done at Federal Police after arrival in Porto Alegre);*
- IV. *Attend the whole teaching period requested in the Acceptance Letter, except in cases where the student returns to his/hers country. If, during this teaching period, the student asks for cancelation, give up of the course or do not obtain the necessary grade for approval, he/her will lose the right to request the renewal or extension of his/hers student visa;*
- V. *Obey the rules of frequency as in the General Regulation of UFRGS – Title IV, Chapter III, Section II, Article 134:*  
*Art. 134 - It is mandatory to attend the academic activities. Students who fail to attend more than 25% (twenty five percent) of the course required workload will not achieve a pass score, nor be given credit for the course.*

*The student is aware that the enrollment fee will not be refunded after 15 (fifteen days) of the beginning of the classes.*

*The student is aware that, in case of non-justified absence of the student in the enrollment period or in case of non-justified evasion, the consulate of the students country of origin will be notified by Relinter.*

*I hereby declare that I am aware of and that I agree to accept the terms and conditions set forth above.*

Date \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_,

Signature \_\_\_\_\_

**Assinatura do Estudante / Signature**

**Data (dd/mm/aaaa) / Date (dd/mm/yyyy)**